

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي. أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابتها مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فإنني مستعد لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢١ يونيو ٢٠٢٣

  
إيميلياواتي راهايو

رقم التسجيل: ١٩١٣٦٠٠٦٢

## صورة تجريدية

اسم: إيميلياواتي راهايو، رقم التسجيل: ١٩١٣٦٠٠٦٢، الموضوع: تحليل الأفعال الكلامية عند الشخصيات في قصة رحلة الأخطار لمحمود سالم، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنين.

التداولية هي علم يناقش الدراسات المتعلقة بالرموز وتفسيرها. يناقش هذا العلم أيضا تأثير السياق على المشاركين في الكلام في تفسير المعنى. أحد هذه المجالات هو أفعال الكلام. فعل الكلام هو نشاط اتصال تريد فيه النية التي يريد المتحدث نقلها إلى شريك الكلام. تم العثور على أفعال الكلام في العديد من الأعمال الأدبية. نشرت إحداها في القصة القصيرة رحلة الأخطار لمحمود سالم لأول مرة في عام ١٩٧٩ من قبل دار الهلال، ثم أصبحت كتابا رقميا أنتجته مؤسسة هنداي في عام ٢٠١٧. في هذه القصة، تم العثور على العديد من أنواع ووظائف أفعال الكلام التعبيرية.

بناء على الخلفية أعلاه، فإن صياغة المشكلة في هذه الأطروحة هي: (١). ما أشكال أفعال الكلام التعبيري في القصة القصيرة رحلة الأخطار لمحمود سالم؟ (٢). ما وظائف الفعل الكلامي التعبيري لقصة محمود سالم القصيرة رحلة الأخطار؟ الأهداف في هذه الرسالة هي: (١). معرفة شكل أفعال الكلام التعبيري في القصة القصيرة رحلة الأخطار لمحمود سالم. (٢). معرفة وظيفة أفعال الكلام التعبيري في القصة القصيرة رحلة الأخطار لمحمود سالم.

هذا البحث هو بحث وصفي نوعي. كانت تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنيات القراءة والكتابة. تتكون مصادر البيانات في هذه الدراسة من بيانات ثانوية وأولية. البيانات الثانوية هي المجالات والكتب التي تحتوي على مناقشات لدراسات فعل الكلام التعبيرية والبراغماتية ذات الصلة، والبيانات الأولية هي قصة قصيرة بقلم محمود سالم بعنوان رحلة الأختور. بناء على هذه الدراسة، تم العثور على خمسة وستون وظيفة لأفعال الكلام التعبيري في قصة محمود سالم القصيرة رحلة الأخطار. بناء على وظيفتها، تم العثور على ثلاث وعشرة تصنيفا، وتوقع خمس وعشرة بيانات، وخمس وعشرة بيانات لدحضها، والتعبير عن هجاء يبلغ مجموعها ثمانية بيانات، والتعاطف مع ثمانية بيانات، والتعبير عن الامتنان ثلاثة بيانات، وانتقاد أربعة بيانات، وشكوى ثلاثة بيانات، وإلقاء اللوم على ثلاثة بيانات، والتعبير عن الشناء بيانا، والاعتذار بيانا، وتحية بيانا، وقسم بيانا، وتسامح بيانا. استنادا إلى النموذج، ثلاثون بيانات عن أفعال الكلام المباشر، أعمال الكلام غير المباشر ثلاث وعشرة بيانات، أفعال الكلام الحرفي ثمان وعشرة بيانات، أفعال الكلام غير الحرفي أربعة بيانات.

الكلمات الرئيسية: تداولية، الأفعال الكلامية التعبيرية، رحلة الأخطار لمحمود سالم.

## ABSTRACT

Name: **Imelliawaty Rahayu**, NIM: **191360062**, Title: **Analysis of Expressive Speech Acts in the Short Story *Rihlah al-Akhtor* by Mahmud Salem**, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuludin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten.

Pragmatics is a science that discusses studies related to symbols and their interpretation. This science also discusses the influence of context on speech participants in interpreting meaning. One such area is speech acts. Speech act is a communication activity in which the intention that the speaker wants to convey to the speech partner. Speech acts are found in many literary works. One of them in the short story *Rihlah al-Akhtor* by Mahmud Salem was first published in 1979 by darul hilal, then became a digital book produced by the hindawi foundation in 2017. In this story, many types and functions of expressive speech acts are found.

Based on the background above, the formulation of the problem in this thesis is: 1). What are the forms of expressive speech acts in the short story *Rihlah al-Akhtor* by Mahmud Salem? 2). What are the functions of the expressive speech act of Mahmud Salem's short story *Rihlah al-Akhtor*? The objectives in this thesis are: 1). Knowing the form of expressive speech acts in the short story *Rihlah al-Akhtor* by Mahmud Salem. 2). Knowing the function of expressive speech acts in the short story *Rihlah al-Akhtor* by Mahmud Salem.

This research is a qualitative descriptive research. The data collection techniques used in this study were reading and writing techniques. The data sources in this study consist of secondary and primary data. Secondary data are journals and books with discussions of relevant expressive and pragmatic speech act studies, and primary data is a short story by Mahmud Salem entitled *Rihlah al-Akhtor*.

Based on this study, 65 functions of expressive speech acts were found in Mahmud Salem's short story *Rihlah al-Akhtor*. Based on its function, 13 classifications were found, namely expecting 15 data, 15 data to refute, expressing satire totaling 8 data, sympathizing with 8 data, expressing gratitude 3 data, criticizing 4 data, complaining 3 data, blaming 3 data, expressing praise 2 data, apologizing 1 data, greeting 1 data, swearing 1 data, forgiving 1 data. Based on the form, 30 data were found direct speech acts, indirect speech acts 13 data, literal speech acts 18 data, non-literal speech acts 4 data.

Keywords: *pragmatic, expressive speech acts, Rihlah al-Akhtor Mahmud Salem.*

## ABSTRAK

Nama: **Imelliawaty Rahayu**, NIM: **191360062**, Judul Skripsi: **Analisis Tindak Tutur Ekspresif Pada Cerita Pendek *Rihlah al-Akhtor* Karya Mahmud Salem**, Jurusan Bahasan dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Pragmatik adalah ilmu yang membahas kajian yang berhubungan dengan lambang dan penafsirannya. Ilmu ini juga membahas pengaruh konteks pada peserta tutur dalam menafsirkan makna. Salah satu bidang tersebut adalah tindak tutur. Tindak tutur merupakan suatu kegiatan komunikasi yang didalamnya terkandung maksud yang ingin disampaikan penutur kepada mitra tutur. Tindak tutur banyak ditemukan dalam karya sastra. Salah satunya dalam cerita pendek *Rihlah al-Akhtor* karya Mahmud Salem diterbitkan pertama kali pada tahun 1979 oleh darul hilal, kemudian menjadi buku digital diproduksi oleh yayasan hindawi pada tahun 2017. Pada cerita ini banyak ditemukan jenis dan fungsi tindak tutur ekspresif.

Berdasarkan latar belakang diatas, maka rumusan masalah dalam skripsi ini adalah: 1). Apa saja bentuk tindak tutur ekspresif pada cerita pendek *Rihlah al-Akhtor* karya Mahmud Salem?. 2). Apa saja fungsi tindak tutur ekspresif cerita pendek *Rihlah al-Akhtor* karya Mahmud Salem? Adapun tujuan dalam skripsi ini adalah: 1). Mengetahui bentuk tindak tutur ekspresif pada cerita pendek *Rihlah al-Akhtor* karya Mahmud Salem. 2). Mengetahui fungsi tindak tutur ekspresif pada cerita pendek *Rihlah al-Akhtor* karya Mahmud Salem.

Penelitian ini merupakan penelitian deksriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik baca dan tulis. Adapun sumber data dalam penelitian ini terdiri dari data sekunder dan primer. Data sekunder merupakan jurnal-jurnal dan buku dengan pembahasan kajian tindak tutur ekspresif dan pragmatik yang relevan, dan data primer yaitu cerita pendek karya Mahmud Salem berjudul *Rihlah al-Akhtor*.

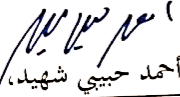
Berdasarkan penelitian ini ditemukan 65 fungsi tindak tutur ekspresif dalam cerita pendek karya Mahmud Salem berjudul *Rihlah al-Akhtor*. Berdasarkan fungsinya ditemukan 13 klasifikasi yaitu mengharapkan berjumlah 15 data, 15 data untuk membantah, mengekspresikan sindiran berjumlah 8 data, ikut bersimpati 8 data, menyampaikan terima kasih 3 data, mengkritik 4 data, mengeluh 3 data, menyalahkan 3 data, menyampaikan pujian 2 data, meminta maaf 1 data, salam 1 data, mengumpat 1 data, memaafkan 1 data. Berdasarkan bentuknya ditemukan 30 data tindak tutur langsung, tindak tutur tidak langsung 13 data, tindak tutur literal 18 data, tindak tutur tidak literal 4 data.

Kata kunci: *pragmatik, tindak tutur ekspresif, Rihlah al-Akhtor Mahmud Salem.*

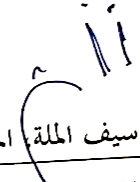
## تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: إيميلياواتي راهايو، رقم التسجيل: ١٩١٣٦٠٠٦٢، بموضوع:  
تحليل الأفعال الكلامية عند الشخصيات في قصة رحلة الأخطار لمحمود سالم، قد  
تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني

  
الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٣١٠٠٩

المشرف الأول

  
الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير  
التوظيف: ١٩٨١١٢٢٠٠٩١٢١٠٠٣

تحليل الأفعال الكلامية عند الشخصيات في قصة رحلة الأخطار لمحمود سالم

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

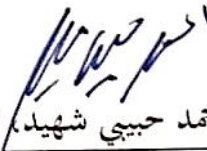
إيميلياواتي راهايو

رقم التسجيل : ١٩١٣٦٠٠٦٢

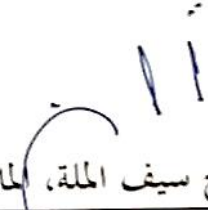
بإشراف

المشرف الثاني

المشرف الأول

  
الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

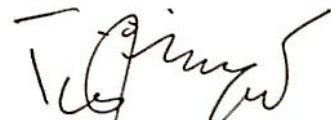
  
الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والآداب

  
الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥



الدكتور الحاج محمد مصطفى، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٧

## تصديق لجنة الإمتحان

قد تمت مناقشة تحت عنوان: تحليل الأفعال الكلامية عند الشخصيات في قصة رحلة الأخطار لمحمود سالم، في يوم الثلاثاء، ٢٧ يونيو ٢٠٢٣م، أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ٢٧ يونيو ٢٠٢٣م

### لجنة الامتحان

رئيسة اللجنة

الدكتورة الحاجة إيذا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

سكرتير اللجنة

فيري مردياننو، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٣٠٢٠٩٢٠١٩٠٣١٠١٣

الأعضاء

المناقش الأول

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الأول

المناقش الثاني

محمد رحمان، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

المشرف الثاني

الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

ز

ز

## الإهداء

أهدى هذا البحث إلى حضرة الكرام أمي المحبوبة التي رحمتني في حياتي، وإلى أبي المحبوب الذي  
رباني تربية حسنة وقد أعطاني كل الحال في حياتي،  
و إلى أختي، وأخي، وابن أخي المحبوبون.



## الشعار

خير الناس أحسنهم خلقا وأنفعهم للناس

“Sebaik-baik manusia adalah yang terbaik budi pekertinya dan yang paling bermanfaat bagi manusia lainnya”

## سيرة الباحثة

اسم الباحثة إيميلياواتي راهايو ولدت في فندجلغ، ١٥ من مارس ٢٠٠٠م، اسم الأب  
إيثيرم إبراهيم واسم الأم إيلا.

وأما المدارس التي تعلم الباحث فيها، في:

١. المدرسة الابتدائية فنغالان ٢ من سنة ٢٠٠٦-٢٠١٢م.
٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الأزهر رغكس بيتوغ، من سنة ٢٠١٢-٢٠١٥م.
٣. المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار العلم سيراغ، من سنة ٢٠١٥-٢٠١٨م.
٤. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، بقسم اللغة العربية وأدبها،  
كلية أصول الدين في العام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٣م.

## شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله والصلاة والسلام علي أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلي آله وصحبه أجمعين. قد ختمت في كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذلت جهدي وسائر طاقتي وقدرتي وأفكاري حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسي في كتابة هذا البحث. ولا يمكن في إتمام هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين، لذلك أريد أن ألقى كلمة الشكر والتقدير إلى الذي قد ساعدني على إتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واون وحي الدين، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد حضيري، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الأستاذ الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير، الذي قد وفق هذا البحث.
٤. للسيد الكريم الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير، الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير، بوصفهما مشرفان للباحثة الذي قد أعد فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحثة إتمام هذا الباحث.
٥. للسادات الفضلاء الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
٦. فضيلة الكرام لأمي وأبي على جهودهم في التربية والتهديب، وقد أعطاني فرصة ثمينة لاستمرار الدراسة في هذه الجامعة وأطلب منكم العفو الكثير على تأخير إتمام هذا البحث، ربي اغفر لي ولوالدي وارحمهما رحمة واسعة كما ربياني صغيرا.

٧. أختي كبيرة نورليلا جونواوتي، أخي كبير نوغراها فراسانجكا، وابن اخي أرشي نيندرا رازان فراسانجكا، لو لم يساعدوني في كتابة هذا البحث، بل أرحمكم دائما.
٨. ولا تنس أن أقول شكرا كثيرا لسعيدة جميلة أغني برلياني فطري الذين رافقوني وشجعوني.
٩. شكرا جزيلا لكم على مساعدتكم وتعاونكم حتى الآن كانت أسرتي الكبيرة المحبوبة وخصوصا إلى أصحابي في الله المحبوبة: نيايو زلفني عمليا أخفي، ديتا أفريانتي، نوفي سلفيا، مغفرة النساء فطري، ريري مونا أليا.
١٠. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها فصل الباء الذي قد رافقوني بفرح وحزن لهذه السنوات الأربع. لن أنسكم دائما، أطال الله عمورنا في الطاعة آمين.
١١. وأخيرا، أشكر شكرا لنفسي على إتمام هذا البحث بالجد وتجاوز كل العقبات والصعوبات في الحياة، اللهم اجعلني من عبادك الصالحين.
- وأدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي ولجميع القراء كما أرجو توفيقه وهداية، آمين يا رب العلمين. أخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.
- سيرانج، ٢١ يونيو ٢٠٢٣

إيميلياواتي راهايو

رقم التسجيل: ١٩١٣٦٠٠٦٢

## محتويات البحث

أ	إقرار .....
ب	صورة تجريدية .....
هـ	تصديق المشرف .....
و	تصديق الموضوع .....
ز	تصديق اللجنة .....
ح	الإهداء .....
ط	الشعار .....
ي	سيرة حياة الباحثة .....
ك	شكرا وتقديرا .....
م	محتويات البحث .....

## الباب الاول

### المقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٥	ب. أسئلة البحث .....
٥	ج. أهداف البحث .....
٥	د. فوائد البحث .....
٦	هـ. التحقيق المكتبي .....
٨	و. منهج البحث .....
٩	ز. تنظيم البحث .....

## الباب الثاني

### الاطار النظري

- أ. مفهوم التداولية..... ١٢
- ب. مفهوم الأفعال الكلامية ..... ١٣
- ج. مفهوم أشكال الأفعال الكلامية..... ١٧
- د. مفهوم الأفعال الكلامية التعبيرية..... ١٨
- هـ. مفهوم مقام الكلام..... ٢٠

## الباب الثالث

### نظرة عامة على محمود سالم وأعماله

- أ. السيرة محمود سالم..... ٢٢
- ب. النظرة العامة على النص..... ٢٤
- ج. الأعمال محمود سالم..... ٢٩

## الباب الرابع

### تحليل الأفعال الكلامية عند الشخصيات في قصة رحلة الاخطار لمحمود سالم

- أ. شكل من أشكال الأفعال الكلامية التعبيرية في قصة رحلة الأخطار لمحمود سليم..... ٣٠
- ب. وظيفة الأفعال الكلامية التعبيرية في قصة رحلة لمحمود سليم..... ٣٠
- ج. تحليل الشكل والوظيفة الأفعال الكلامية التعبيرية في قصة رحلة الأخطار لمحمود سليم..... ٣١
١. الأفعال الكلامية المباشرة..... ٣٢
- أ) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة التوقع..... ٣٢
- ب) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة الدحض..... ٤٣

- ٥١ ..... (ج) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة الساجر
- ٥٦ ..... (د) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة التعاطف
- ٦١ ..... (هـ) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة اللوم
- ٦٣ ..... (و) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة المدح
- ٦٤ ..... (ز) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة الشكو
- ٦٥ ..... (ح) الأفعال الكلامية المباشرة مع وظيفة العفو
- ٦٧ ..... ٢. الأفعال الكلامية غير المباشرة
- ٦٧ ..... (أ) الأفعال الكلامية غير المباشرة مع وظيفة التوقع
- ٧٤ ..... (ب) الأفعال الكلامية غير المباشرة مع وظيفة التعاطف
- ٧٧ ..... (ج) الأفعال الكلامية غير المباشرة مع وظيفة الساجر
- ٨٠ ..... (د) الأفعال الكلامية غير المباشرة مع وظيفة الإنتقاد
- ٨٤ ..... ٣. الأفعال الكلامية الحروفية
- ٨٤ ..... (أ) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة الدحض
- ٩٠ ..... (ب) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة الشكر
- ٩٣ ..... (ج) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة الشكو
- ٩٦ ..... (د) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة التعاطف
- ٩٧ ..... (هـ) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة الساجر
- ٩٩ ..... (و) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة الإنتقاد
- ١٠٠ ..... (ز) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة اللوم
- ١٠١ ..... (ح) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة التسامح
- ١٠٢ ..... (ط) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة التحية
- ١٠٣ ..... (ي) الأفعال الكلامية الحروفية مع وظيفة المدح
- ١٠٥ ..... ٤. الأفعال الكلامية غير الحروفية
- ١٠٥ ..... (أ) الأفعال الكلامية غير الحروفية مع وظيفة الدحض

١٠٧ ..... (ب) الأفعال الكلامية غير الحروفية مع وظيفة التعاطف

١٠٨ ..... (ج) الأفعال الكلامية غير الحروفية مع وظيفة الشتائم

## الباب الخامس

### الخاتمة

١١٠ ..... أ. نتائج البحث

١١١ ..... ب. الاقتراحات

### المراجع